

Tao Te Ching Concordance

By Michael P. Garofalo

[Green Way Research](#), Vancouver, Washington

First Draft on February 16, 2018

Indexing for Chapter 1 and 2

<http://www.egreenway.com/taoism/ttclz1.htm>

<http://www.egreenway.com/taoism/ttclz2.htm>

English and Spanish and Wade-Giles Chinese Search Terms

Tao Te Ching (Daodejing) by Lao Tzu (Laozi) Chapters 1 & 2

Aarmonizar [2](#)

Abnegación [2](#)

Acceptance [2](#)

Acción [2](#)

Accomplished [2](#)

Aceptación [2](#)

Achieved [2](#)

Act Like the Dao [2](#)

Acting or Making (*wei*) [2](#)

Action [2](#)

Active [1](#)

Actividades [2](#)

Activities or Affairs (*shih*) [2](#)

Activo [1](#)

Affairs or Activities (*shih*) [2](#)

Agradable [2](#)

Agreeable or Beautiful (*mei*) [2](#)

Algo [2](#)

All or Everything (*chung*) [1](#)

Alone or Only (*yi*) [2](#)

Alta [2](#)

Altruista [2](#)

Always or Everlasting (*ch'ang*) [1](#)

Analogía [2](#)

Analogy [2](#)

Apariencia [1](#)

Appearance or External (*chiao*) [1](#)

Asociados [2](#)

Associate [2](#)

Asuntos [2](#)

Atrás [2](#)

Back or Behind (*ho*) [2](#)

Baja [2](#)

Beautiful or Agreeable (*mei*) [2](#)

Because or Causes (*ssu*) [2](#)

Because or Since (*fu*) [2](#)

Beginning or Origin or Ancient or Source (*shih*) [1](#)

Behind or Back (*ho*) [2](#)

Being (*yu*) [1](#)

Born or Emerge or Originate (*shêng*) [2](#)

Buena [2](#)

Camino [1](#)

Causas [2](#)

Causes or Because (*ssu*) [2](#)

Ch'ang [1](#) Always, Everlasting

Ch'eng [2](#) Completed, Finished

Ch'ing [2](#) Support, Depend

Ch'u [2](#) Occupy, Dwell, Inhabit

Ch'ang [2](#) Long

Chiao [1](#) Manifested, External, Appearing

Chiao [2](#) Compare, Contrast, Relate

Chiao [2](#) Doctrines, Teachings, Lessons

Chih [2](#) Knows, Recognize

ch'ü [2](#) Depart or Go Away or Die

Chung [1](#) All, Everything

Cielo [2](#)

Claim or Assert (*shih*) [2](#)

Comparar [2](#)

Compare or Relate or Contrast (*chiao*) [2](#)

Completado [2](#)

Completed or Finished (*ch'êng*) [2](#)

Completion [2](#)

Compliment [2](#)

Complimentary [2](#)

Complimentary, Two or Duality (*liang*) [1](#)

Comprensión [1](#)

Conectar [2](#)

Conform or Harmonize (*ho*) [2](#)

Conformarse [2](#)

Connect [2](#)

Contraries [2](#)

Contrarios [2](#)

Contrast [2](#)

Contrast or Compare or Relate (*chiao*) [2](#)

Contraste [2](#)

Contraste [2](#)

Corto [2](#)

Cuál es el Tao? [1](#)

Cumplido [2](#)

Cumplido [2](#)

Dao, Tao, Way [1](#)

Dark (*hsüan*) [1](#)

Deep [1](#)

Definiciones [2](#)

Definitions [2](#)

Denegación [2](#)

Depart or Go Away or Die (*ch'ü*) [2](#)

Depend or Support (*ch'ing*) [2](#)

Dependent or Together (*hsiang*) [2](#)

Depender [2](#)

Dependiente [2](#)

Desaparecer [2](#)

Desde [2](#)

Deseos [1](#)

Desire (*yu-yü*) [1](#)

Desires and Thoughts or Habits (*yü*) [1](#)

Die or Depart or Go Away (*ch'ü*) [2](#)

Diez Mil Cosas [1](#)

Diez Mil Cosas [2](#)

Differ or Diverge (*yi*) [1](#)

Difieren [1](#)

Diverge or Differ (*yi*) [1](#)

Doctrinas [2](#)

Doctrines or Teachings or Lessons (*chiao*) [2](#)

Dualidad [1](#)

Duality or Two or Complimentary (*liang*) [1](#)

Duradera [2](#)

Dwell or Occupy (*ch'u*) [2](#)

Ecuanimidad [2](#)

Effortless Action [2](#)

El Camino [1](#)

Embodying the Tao [1](#)

Emerge or Born or Originate (*shêng*) [2](#)

Emerger [2](#)

Emptiness [2](#)

Enduring [2](#)

Enlightened Taoist or Sage or Holy Person (*shêng jên*) [2](#)

Enseña [2](#)

Enseñanzas [2](#)

Equanimity [2](#)

Esencia [1](#)

Espíritu [1](#)

Espiritualidad [1](#)

Essence or Subtlety (*miao*) [1](#)

Eternal [1](#)

Eterno [1](#)

Etiquetas [1](#)

Everlasting or Always (*ch'ang*) [1](#)

Existence [1](#)

Existence [2](#)

Existence or Something (*yu*) [2](#)

Existencia [1](#)

Existense [2](#)

Éxito [2](#)

Externa [1](#)

External or Appearance (*chiao*) [1](#)

Fealdad [2](#)

Feo [2](#)

Finalización [2](#)

Finished or Completed (*ch'êng*) [2](#)

Follow or Succeed (*sui*) [2](#)

Freedom [1](#)

Fu [2](#) Because, Since, Effect

Fuente [1](#)

Gate or Portal (*mên*) [1](#)

Gateway [1](#)

Go Away, Depart or Die (*ch'ü*) [2](#)

Good or Virtue (*shan*) [2](#)

Gratis [2](#)

Habitar [2](#)

Hábitos [1](#)

Habits or Desires or Thoughts (*yü*) [1](#)

Hablar [2](#)

Hacer [2](#)

Hao [2](#) High, Raised

Harmonize or Conform (*ho*) [2](#)

Heaven (*t'ien*) [2](#)

Hermoso [2](#)

High (*hao*) [2](#)

Ho [2](#) Back, Behind

Ho [2](#) Harmonize, Conform

Holy Person or Sage (*shêng jên*) [2](#)

Hsia [2](#) Low

Hsia [2](#) World, Universe, All, Everything

Hsiang [2](#) Together, Dependent

Hsing [2](#) Teaching, Spreading

Hsüan [1](#) Dark, Dim, Black

Hsüan [1](#) Mystery, Secret, Magical

Humildad [2](#)

Humility [2](#)

Idioma [2](#)

Imparcial [2](#)

Impartial [2](#)

Inefable [1](#)

Ineffable [1](#)

Inexistencia [1](#)

Inexistencia [2](#)

Inexpresable [1](#)

Interino [2](#)

Juntos [2](#)

Knows or Recognize (*chih*) [2](#)

Kuan [1](#) Observe, Perceive, Recognize

Labels or Names or Words (*ming*) [1](#)

Language [2](#)

Largo [2](#)

Learn by Doing [2](#)

Lecciones [2](#)

Lessons or Teachings or Doctrines (*chiao*) [2](#)

Liang [1](#) Duality, Two, Complimentary

Libertad [1](#)

Life Spring [1](#)

Long (*ch'ang*) [2](#)

Low (*hsia*) [2](#)

Madre [1](#)

Making or Acting (*wei*) [2](#)

Manifestado [1](#)

Manifested or Appearing (*chiao*) [1](#)

Many Things or Ten Thousand Things (*wan wu*) [1](#)

Maravilla [1](#)

Materia [1](#)

Mei [2](#) Beautiful, Agreeable

Melodía [2](#)

Melody or Voice or Music (*shêng*) [2](#)

Mên [1](#) Portal, Gate

Merit [2](#)

Mérito [2](#)

Metáfora [2](#)

Metaphor [2](#)

Miao [1](#) Essence or Subtlety

Ming [1](#) Names, Words, Labels

Misterio [1](#)

Místico [1](#)

Modestia [2](#)

Modesty [2](#)

Morir [2](#)

Mother (*mu*) [1](#)

Mu [1](#) Mother, Mom

Muchas Cosas [2](#)

Mundo [2](#)

Music or Voice or Melody (*shêng*) [2](#)

Música [2](#)

Musical Notes [2](#)

Myriad Beings or Ten Thousand Things (*wan wu*) [1](#)

Mystery or Secret (*hsüan*) [1](#)

Mystical [1](#)

Nacido [2](#)

Name (*ming*) [1](#)

Named (*yu-ming*) [1](#)

Nameless (*wu-ming*) [1](#)

Names or Labels (*ming*) [1](#)

No Expectations [2](#)

No Rewards [2](#)

No Ser [1](#)

Nombre [Name] [1](#)

Nombres [1](#)

Non-Being or Non-Existence (*wu*) [1](#)

Non-Existence [2](#)

Obscuro [1](#)

Observar [1](#)

Observe (*kuan*) [1](#)

Occupy or Dwell (*ch'u*) [2](#)

Oneness or Unity (*t'ung*) [1](#)

Only or Alone (*yi*) [2](#)

Opposites [2](#)

Opuestos [2](#)

Origen [1](#)

Origen [2](#)

Origin or Beginning or Ancient (*shih*) [1](#)

Originate or Born or Emerge (*shêng*) [2](#)

Palabras [2](#)

Path, Way, Road, Going Choice *Tao/Dao* 道 [1](#)

Pensamientos [1](#)

Perceive or Recognize (*kuan*) [1](#)

Percibir [1](#)

Pitch or Tone or Sound (*yin*) [2](#)

Pluralidad [1](#)

Plurality [1](#)

Porque [2](#)

Porque [2](#)

Portal [1](#)

Portal or Gate (*mên*) [1](#)

Primavera [1](#)

Profound [1](#)

Profundo [1](#)

Puerta or Portal [1](#)

Quiescent [1](#)

Realización de Reason [1](#)

Realizado [2](#)

Reason's Realization [1](#)

Rechazo [2](#)

Reclamación [2](#)

Recognize or Knows (*chih*) [2](#)

Recognize or Perceive (*kuan*) [1](#)

Reconocer [1](#)

Reconocer [2](#)

Refuse or Reject (*tz'u*) [2](#)

Reject or Refuse (*tz'u*) [2](#)

Relacionar [2](#)

Reposo [1](#)

Repulsive or Ugly (*wu*) [2](#)

Repulsivo [2](#)

Sabe [2](#)

Sabio [2](#)

Sabio [2](#)

Sage [2](#)

Sage [2](#)

Sage or Holy Person (*shêng jên*) [2](#)

Salir [2](#)

Santo [2](#)

Secret or Mystery or Magical (*hsüan*) [1](#)

Secreto [1](#)

Self-Development [2](#)

Self-Discipline [2](#)

Selflessness [2](#)

Semántica [2](#)

Semantics [2](#)

Ser [1](#)

Shan [2](#) Virtue, Good, Right

shêng [2](#) Born, Emerge, Originate

Shêng [2](#) Voice, Melody, Music

shêng jên [2](#) Enlightened Taoist, Sage, Wise Person or Holy Person

Shih [1](#) Origin, Beginning, Ancient

Shih [2](#) Activities, Affairs, Business

Short (*tuan*) [2](#)

Siempre [1](#)

Siga [2](#)

Silence [2](#)

Silencio [2](#)

Símil [2](#)

Simile [2](#)

Sin Esfuerzo Acción [2](#)

Sin Expectativas [2](#)

Since or Because (*fu*) [2](#)

Solamente [2](#)

Solo [2](#)

Something or Existence (*yu*) [2](#)

Sonido [2](#)

Soporte [2](#)

Sound or Tone Pitch (*yin*) [2](#)

Source [1](#)

Spirit and Matter [1](#)

Spirituality [1](#)

Spreading or Teaching (*hsing*) [2](#)

Ssu [2](#) Because, Causes

Subtlety or Essence (*miao*) [1](#)

Succeed or Follow (*sui*) [2](#)

Success [2](#)

Sui [2](#) Follow, Succeed

Support or Depend (*ch'ing*) [2](#)

Sutileza [1](#)

T'ien [2](#) Heaven, Sky, Universe

T'ung [1](#) Oneness or Unity

Talking or Words (*yen*) [2](#)

Tao, Dao [1](#)

Teach by Example [2](#)

Teaches or Spreads (*hsing*) [2](#)

Teachings or Lessons or Doctrines (*chiao*) [2](#)

Teh [1](#) Virture: *Teh/De* 德, Classic/Canon: Ching/Jing, 經, 體道 [1](#)

Ten Thousand Things (*wan wu*) [1](#)

Ten Thousand Things or Myriad Beings or Many Things (*wan wu*) [2](#)

Terminado [2](#)

The Idea of Comparisons [2](#)

The Inadequacy of Names [1](#)

The Way or Walked or Path: *Tao/Dao* 道 [1](#)

Thoughts or Habits or Desires (*yü*) [1](#)

Todo [1](#)

Todo [2](#)

Together or Dependent (*hsiang*) [2](#)

Tone or Sound or Pitch (*yin*) [2](#)

Tono [2](#)

Trabajo [2](#)

Tuan [2](#) Short

Two or Duality (*liang*) [1](#)

Tz'u [2](#) Refuse, Reject

Ugliness [2](#)

Ugly or Repulsive (*wu*) [2](#)

Unattached [2](#)

Understanding [1](#)

Unicidad [1](#)

Unidad [1](#)

Unity or Oneness (*t'ung*) [1](#)

Universe or World (*hsia*) [2](#)

Universo [2](#)

Unselfish [2](#)

Vacío [2](#)

Vida [1](#)

Virtud [2](#)

Virtue or Good (*shan*) [2](#)

Virture: *Teh/De* 德, Classic/Canon: Ching/Jing, 經, 體道 [1](#)

Voice or Melody or Music (*shêng*) [2](#)

Voz [2](#)

Wan Wu [1](#) Ten Thousand Things, Many Things, Myriad Beings

Way [1](#)

Wei [2](#) Making, Acting, Doing

What is the Tao [1](#)

Wise Person or Sage or Saint (*shêng jên*) [2](#)

Wonder [1](#)

Words or Names or Labels (*ming*) [1](#)

Words or Talking (*yen*) [2](#)

Work [2](#)

Working on the Self [2](#)

Working with and for Others [2](#)

World or Universe (*hsia*) [2](#)

Wu [1](#) Non-Being, Non-Existence

Wu [2](#) Ugly, Repulsive

Wu Wei [2](#) Non-Action

Wu-ming [1](#) Nameless

Yen [2](#) Talking, Words

Yi [1](#) Differ, Disagree, Diverge

Yi [2](#) Alone, Only

Yin [2](#) Tone, Sound, Pitch

Yu [1](#) Being

Yü [1](#) Desires, Thoughts, Habits

Yu [2](#) Existence, Something, Being

Yu-ming [1](#) Named, Spoken of

Yu-yü [1](#) Desire

Tao Te Ching Concordance

By Michael P. Garofalo

Indexing for Chapter 1 and Chapter 2

First Draft on February 16, 2018.

Green Way Research: www.egreenway.com

<http://www.egreenway.com/taoism/ttclz1.htm>

<http://www.egreenway.com/taoism/ttclz2.htm>

English and Spanish and Wade-Giles Chinese Concordance

File Name: 1 and 2 Chapter Concordance

Beginning of the *Book of the Dao* (Way or Path) of the *Daodejing* (*Tao Te Ching*), *Classic of the Way and Virtue*.

Book of the Dao (Way, Path) = Chapters 1-37.

Book of the Te (Virtue, Powers) = Chapters 38-81.